

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Environmental Site Assessment	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ447-142718/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client EQ447-142718	Date 2014-08-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-016-6657	
File No. - N° de dossier TOR-4-37047 (016)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-10-01	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Yari, Helen	Buyer Id - Id de l'acheteur tor016
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2081 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ447-142718/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EQ447-142718

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

TOR-4-37047

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

This amendment is being raised to include an appendix missing from the solicitation documents.

After Annex A:

Add:

Appendix B - Proposed PWGSC Work Plan

See attachment.

Proposed PWGSC Workplan - Former INAC Leased Industrial Properties, Couchiching First Nation, Fort Frances, Ontario

Site	APEC Source Description	COCs	Extent of Impacts	Recommended Sampling points	Recommended Chemical Analysis	Reference Figure
1	1 Former Harry's Road Dipping pond	PCDD/F, PHC1-2, PAHs, VOCs, metals	Soil: approximately 8000 m ² and not delineated. Groundwater not delineated	15 tests pits, 5 boreholes, 5 monitoring wells and 5 existing monitoring wells	Soils: 30 VOCs, 30 metals, 15 PAHs, 15 PHCs, 2 grain size, 2 pH and 1 PHC subfraction. GW: 11 metals, 11 PAHs, 11 PHC, 11 VOCs, 1 PHC subfraction.	Stantec (2013) Figures 8A & 9A
	2 Former MNR base-fuel storage	PCDD/F, PHCs (soil), PAHs and metals for Groundwater	Soil: approximately 250 m ² and not delineated. Groundwater not delineated	8 boreholes, 1 monitoring well and 4 existing monitoring wells	Soils: 16 PHCs, 8 VOCs, 1 PHC subfraction, 1 grain size and 1 pH. GW: 6 PAHs, 6 metals.	Stantec (2013) Figures 16A & 17
	3 Potential Infilling of Storage Works Yard	PCDD, TCE, PHCs and metals	Soil: approximately 2500 m ² and not delineated	10 test pits, 5 boreholes, 3 monitoring wells and 3 existing monitoring wells	Soils: 4 PHCs, 5 VOCs, 1 PHC fraction, 1 grain size and 1 PHC subfraction. Groundwater: 6 metals	Stantec (2013) Figures 24A & 25
2	4 Former Rainy Lake Airways	PCDD/F, PHC1-2, PAHs, VOCs, metals	Soil: approximately 8000 m ² and not delineated. Groundwater approximately 5,00 m ² and not delineated	15 tests pits, 10 boreholes, 6 monitoring wells and 7 existing monitoring wells	Soils: 15 VOCs, 15 metals, 15 PAHs, 15 PHCs, 1 grain size, 1 PHC fraction, 1 pH and 14 Ethylene glycol. Groundwater: 15 metals, 15 PAHs, 15 PHC and 15 VOCs.	Stantec (2014) Figures 5A and 6A
	5 Former Machine Repair Shop	PHCs, VOCs, PAHs, PCDD/F and metals	fill pile (350 m ² of Soil) and sediment	7 Boreholes, 7 monitoring wells, 4 surface soil samples (fill pile), and 5 existing monitoring wells	Soil: 12 PHCs, 12 VOC, 12 PAH, 12 metals, 2 grain size, 2 pH and 2 PHC subfraction. Groundwater: 13 PHC, 13 VOC, 13 Metals, 13 PAHs, 1 PHC subfraction. 1 TCLP for soil leachate.	Stantec (2011) Figures 6A and 6B
	6 Former Remediation Site Fill Pile	PHCs, VOCs, PAHs, Chlorophenols, PCDD/F and metals	fill pile (12,500 m ³) Soil	10 test pits	Soil: 11 PHCs, 11 VOCs, 11 PAHs, 11 Metals, 11 Chlorophenols, 1 PHC subfraction and 1 TCLP.	Stantec (2011) Figures 7A and 7B
	7 Former JA Mathieu Saw Mill	PHCs, VOCs, PAHs, Chlorophenols, PCDD/F and metals	Black Non aqueous phase liquid - not delineated.	20 Boreholes, 8 monitoring wells, 8 test pits/trenches and sample 9 existing monitoring wells	Soil: 48 PHCs, 48 VOCs, 48 PAHs, 48 Metals, 48 Chlorophenols, 2 pH, 2 grain size, 6 PHC subfraction. Groundwater: 19 PHCs, 19 VOCs, 19 PAHs, 19 Metals and 19 Chlorophenols, 2 PHC subfraction.	Stantec (2011) Figures 8A and 8B
	8 Dry Kiln and Storage Shed	PHCs, VOCs, PAHs, Chlorophenols, PCDD/F and metals	Soil and groundwater impacts not delineated	25 Boreholes, 9 monitoring wells and 9 existing monitoring wells	Soil: 56 PHCs, 5 PHC subfractions, 56 VOCs, 56 PAHs, 56 Chlorophenols, 56 metals, 2 pH, 2 grain size and 2 FOC. Groundwater: 20 PHC, 20 VOCs, 20 PAHs, 20 Chlorophenols and 20 metal and 1 PHC fraction.	Stantec (2011) Figures 9A and 9B
	9 Mill Site 2 Dump	PHCs, VOCs, PAHs, Chlorophenols, PCDD/F, PCBs and metals	Impacts not delineated	8 Test pits, 6 boreholes, 6 monitoring wells and 3 existing monitoring wells	Soil: 15 PHCs, 15 VOCs, 15 PAHs, 15 PCBs, 15 Metals, 15 Chlorophenols, 2 pH, grain size, 2 FOC and 1 PHC subfraction. Groundwater: 10 PHCs, 10 VOC, 10 PCBs, 10 PAH, 10 Chlorophenols 10 metals, 1 PHC sub fraction.	Stantec (2011) Figures 7A and 7B
	10 Former Transformer Rack		No impacts identified	no further work	no further work	N/A
	12 Sand Bay Rainy Lake Sampling (Benthic and Toxicity analysis and associated reporting are optional tasks)	PHCs, VOCs, PAHs, Chlorophenols, PCDD/F and metals	Unknown	22 sediment sampling locations (each with a grab sample and a core sample taken at depth), 22 surface water sampling locations, 5 stations for benthic and toxicity.	Sediment: 44 PHCs, 44 VOCs, 44 PAHs, 44 Metals, 44 Chlorophenols and 20 PCDD/F, 6 grain size and 6 pH. Surface water: 22 PHCs, 22 VOCs, 22 PAHs, 22 Chlorophenols, 10 PCDD/F, 22 Metals, 22 methyl mercury and 22 TSS/TOC/DOC and field monitoring. (Benthic and toxicity 5 sample analyses are optional tasks not included in this workplan)	Stantec (2011) Figures 10A and 10B
3	14 Former Sawmill and Rail Spur	Metals	No soil impacts. Groundwater metals exceedences	3 existing monitoring 3 wells	Groundwater: 4 metals.	Stantec (2014) Figure 12

	N/A	Background Sampling	N/A	N/A	5 newly installed monitoring wells and 6 existing monitoring wells	Groundwater; 12 metals, 12 PAHs	N/A
--	-----	---------------------	-----	-----	--	---------------------------------	-----

Work Plan for Optional Tasks

Site	APEC	Source Description	COCs	Extent of Impacts	Recommended Sampling points	Recommended Chemical Analysis	Reference Figure
2	11	Chemical Pails - contents unknown (optional task)	N/A	Unknown	2 samples of contents of pail for product characterization prior to disposal	Product; 2 PHCs, 2 VOCs, 2 PCBs, 2 metals	N/A
All	13	Area Wide Dioxin and Furan Sampling (Optional Task)	PCDD/F	Impacts not delineated	121 surface or near surface soil sample locations and 10 existing or newly installed monitoring wells including	Soli; 121 PCDD/F. Groundwater; 11 PCDD/F.	N/A
3	15	Borrow Source and Mill Site 3 Dump (Optional Task)	PHCs, VOCs, PAHs, PCDD/F and metals	Unknown	8 Test pits, 3 Borehole/monitoring wells	Soli; 12 PHCs, 1 subfraction, 12 VOCs, 13 PAH, 12 Metals, 2 grain size, 2 pH and 2 FOC. Groundwater; 4 PHC, 1 PHC subfraction, 4 PAH and 4 Metals.	Stantec (2011) Figure 12
2	12	Sand Bay Rainy Lake Benthic and Toxicity analysis and associated reporting	PHCs, VOCs, PAHs, Chlorophenols, PCDD/F and metals	Unknown	5 stations for benthic and toxicity.	Benthic and toxicity 5 samples (include cost for replicates. Benthic and toxicity analysis are optional tasks).	Stantec (2011) Figures 10A and 10B

Assume -

Average depth of borehole is 5 metres

Average depth of test pit is 2 metres

Average depth of water table is 2 metres

5 monitoring wells will be cored into bedrock from 2 to 6 metres